

CUESTA BUSTILLO, J. (coord.) (1999): *Retornos (De exilios y migraciones)*. Madrid, Fundación Francisco Largo Caballero: 420 págs.

Esta obra recoge una serie de estudios que se articulan en cuatro grandes partes: regresos de emigraciones, exilios y retornos, imágenes y representaciones, y testimonios y experiencias. A través de este esquema se obtiene una imagen más cercana a la realidad del emigrante, del exiliado y del refugiado.

El arquetipo del indiano (Xosé M. Núñez Seixas), creado en el siglo XVI y que perdura hasta principios del siglo XX, es, sobre todo, negativo. Persona prepotente que, además de agente perturbador, se convierte en muchas ocasiones en el “nuevo” cacique.

El norte de España, Asturias (caso estudiado por Francisco Erice) y la Galicia rural (analizada por Raul Soutelo Vázquez) son los escenarios en los que se describen las características y la evolución de la imagen del “indiano” (“americano”, “cubano” o “habanero”, según el lugar del que regresaba). Los retornados son, a veces, símbolo de renovación y modernización, tal como ponen de manifiesto los regeneracionistas. La renovación se extiende a varias facetas de la vida social y económica de estas áreas del norte de España. Las inversiones económicas, la creación de sociedades agrarias y de escuelas parroquiales, así como una clara influencia en la arquitectura, el lenguaje, las diversiones y el ocio, y la alimentación e higiene, son algunas de las aportaciones de estos retornados que contribuyen a crear una imagen más positiva del indiano.

El modelo del “self-made man”, del hombre hecho a sí mismo, convierte en invisible a una amplia mayoría de “americanos” pobres, que regresan a su lugar de origen sin haber logrado medrar.

La tipología de los retornos del exilio constituye el objeto de los estudios incluidos en la segunda parte. El grupo de los intelectuales que con motivo de la guerra civil se convierten en exiliados políticos es analizado por Rose Duroux, quien, al igual que los otros autores que intervienen en esta obra, realiza su aproximación a través de una serie de testimonios que ofrecen un mayor grado de cercanía al fenómeno del exilio político y, por supuesto, al retorno —o no-retorno— de éste.

La diversidad de los retornos del exilio republicano es puesta de manifiesto en el estudio de Geneviève Dreyfus-Armand. En el caso de los refugiados se pueden distinguir tres claras etapas. Entre 1936 y 1940 el gobierno francés es el primero en incitar al retorno; 1939 es el año de los retornos masivos, mientras que a partir de 1945 los retornos son individuales y se espacian en el tiempo.

A pesar de las diferencias que entraña la migración en el caso de los refugiados, exiliados políticos o emigrantes económicos, todos ellos coinciden en la idea de que la migración constituye una etapa transitoria, al final de la cual se encuentra siempre la “vuelta” a la patria, tal como indica Andrée Bachoud. No obstante esta “vuelta” no siempre tiene aspectos posi-

tivos. La autora recoge dos biografías, que son las dos caras de este retorno: Rafael Alberti y Jorge Semprún.

Junto a la idea del retorno, Xavier Flores, Inmaculada Cordero y Encarnación Lemus, Arantxa Díaz-Regañón y Antonio Santos, así como Jesús Javier Alonso Carballés, recogen el fenómeno del no-retorno. Surge la figura del “transterrado” que pasa por un doble proceso: la sublimación de su tierra y la congelación de la imagen de la patria. Estos dos elementos dificultan la reintegración cuando se inicia el retorno. Es el caso de los políticos de la II República en el exilio. A su regreso se encuentran con una España desconocida en la que no encuentran su lugar, ni personal ni políticamente hablando. Por ello, en muchos casos, la vuelta es sólo temporal. Algo similar ocurre con los niños vascos que salieron de España durante la guerra, muchos de sus retornos serán temporales, además de tardíos, por no hablar de los no-retornados.

El retorno del exilio en la literatura y el cine español es analizado en los estudios de Maryse Bertrand de Muñoz, José María Naharro-Calderón y Emmanuel Larraz, que complementan la idea y la imagen tanto de los autores como del objeto retratado: la emigración y la patria que se deja atrás y a la que se mira con añoranza.

Dos testimonios (Raquel Thiercelin Mejías y Antonio López Campillo) cierran esta obra que complementa la investigación sobre el retorno, llevada a cabo en el simposio internacional de Clermont-Ferrand y recogida en el libro *L'émigration: Le retour*.

Cristina GARCÍA NICOLÁS
(Universidad de Salamanca)

MARTÍNEZ VEIGA, U. (dir.) (2000): *Situaciones de exclusión de los emigrantes españoles ancianos en Europa*. París, FACEEF, Fundación 1º de Mayo, FAEEH, CFMA, MAEEB, FAEEL y AGER: 350 págs.

El análisis comparativo sobre la situación de los emigrantes españoles ancianos en varios países de la Unión Europea (Francia, estudiado por Marie-Claude Muñoz, Holanda por Fernando Miguel Fernández, Alemania por Heike María Martínez Figueirido, Bélgica por François Houtart, Albert Kasanda y Janique Compère y Luxemburgo por Ana Fernández Asperilla y Ubaldo Martínez Veiga), parte de la necesaria introducción —realizada por Martínez Veiga— al concepto de exclusión y a sus causas. Concepto que es elegido frente al de pobreza, por su carácter más amplio y multifactorial. El estudio se basa en una encuesta, realizada entre este grupo de población, que recoge datos sobre el proceso migratorio, el historial laboral, el hogar y la familia, la vivienda, las pensiones, el nivel de salud y las necesidades de ayuda, la cobertura sanitaria y de servicios sociales y el entorno social. Aspectos a los que se añade una valoración subjetiva del entrevistador.